
Parts Manual
Ersatzteilliste
Manuel de pièces détachées



80D Pulp Bale Clamp

80D Zellulose Ballenklammern

80D Pincés à Balles de Cellulose

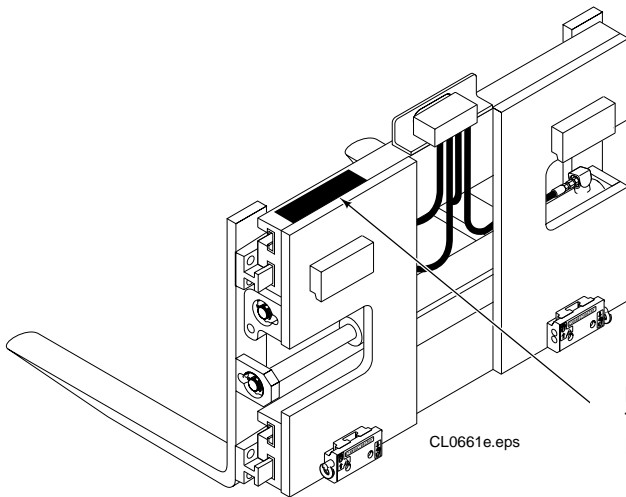
Foreword

How to use this manual

This manual illustrates service replacement parts for the Cascade Pulp Bale Clamps. To locate a particular part in a manual turn to the page with the related group heading (i.e. Frame Group, Cylinder Group, etc.). Quantities shown in this manual are for one complete assembly unless otherwise indicated.

Reading the Attachment Nameplate

Cascade's nameplate is riveted to the clamp frame. This plate shows catalog number, serial number, rated capacity, centre of gravity and recommended operating pressure. The serial and unit identification numbers are stamped under the nameplate as well as on the nameplate itself.



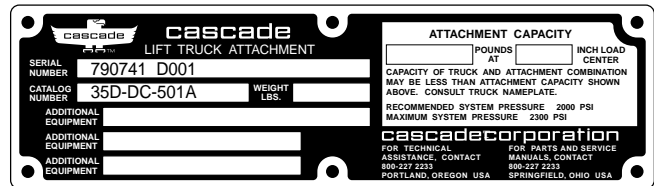
Benutzungshinweis

Benutzungshinweis

In diesem Handbuch sind alle Ersatzteile die zur Wartung und Instandsetzung der Cascade Zellulose Ballenklammern benötigt werden, abgebildet, bzw. erläutert. Die Bilder und Stücklisten enthalten Teilnummern, Bezeichnungen, benötigte Mengen, Schlüssel- und Fußnoten, die das Auffinden der richtigen Bauteile erleichtern. Die angegebenen Mengen gelten für einen kompletten Zusammenbau, sofern das nicht anderweitig angegeben ist.

Typenschild

Folgende Angaben sind auf dem Typenschild verzeichnet: Katalog Nummer, Serien Nummer, Nenntagfähigkeit, Eigenschwerpunkt, Anbefohlene Arbeitsdruck. Sollte das Typenschild entfernt oder beschädigt sein, kann die Serien Nummer die noch zusätzlich unter dem Typenschild im Rahmen eingeschlagen ist, zur Erkennung des Gerätes dienen.



Nameplate
Typenschild
Plaque de identification

Introduction

Introduction

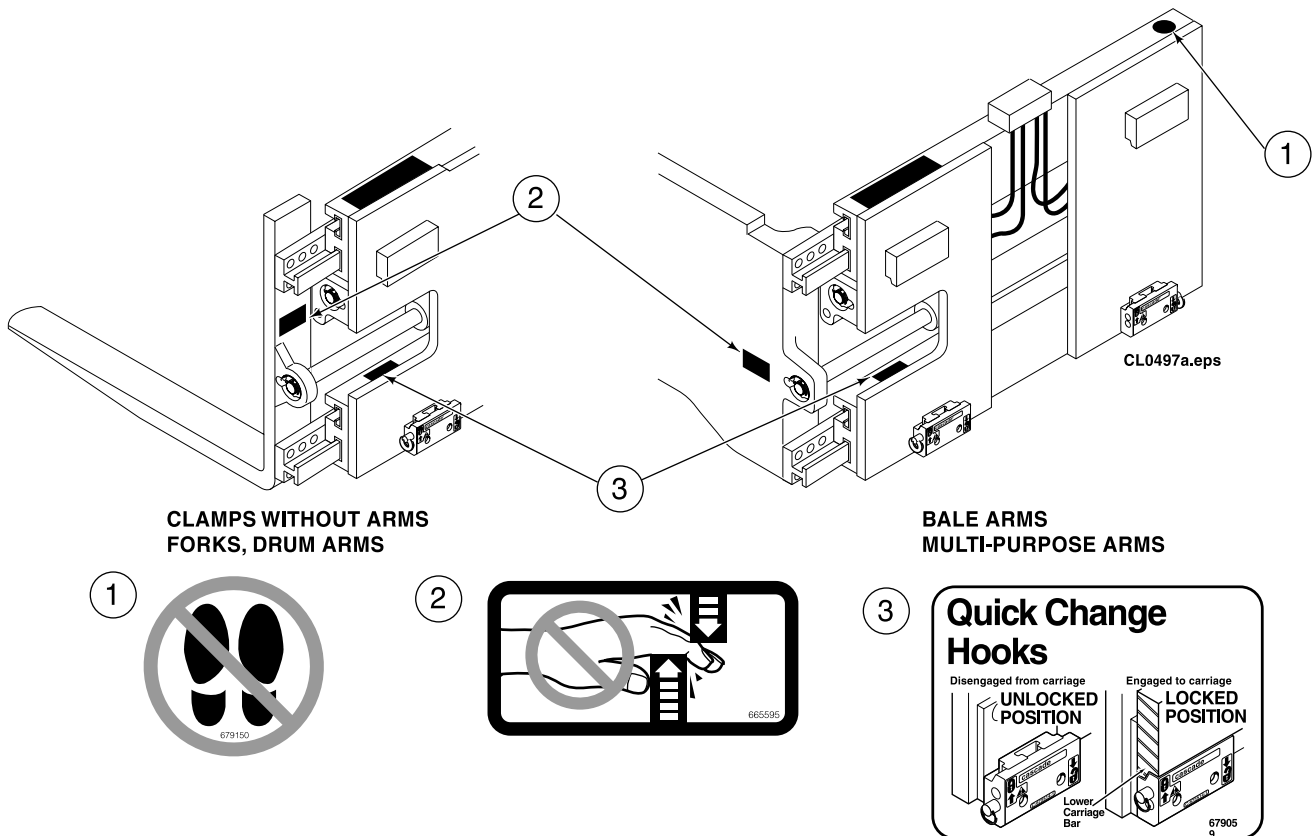
Ce manuel comprend les pièces de rechange de Pinces à Balles de Cellulose de CASCADE.

Les quantités indiquées sont celles nécessaires pour un ensemble complet sauf mention contraire.

Lecture de la plaque d'identification

Une plaque CASCADE est attaché ou coullée sur le chassis à l'arrière gauche, les informations mentionnées sont: le numéro de catalogue, le numéro de série, le capacité nominale, le centre de gravité et la pression d'utilisation recommandé. Le numéro de série et la référence sont également gravés sous la plaque.

Safety decal Warnungsschild Auto-collant



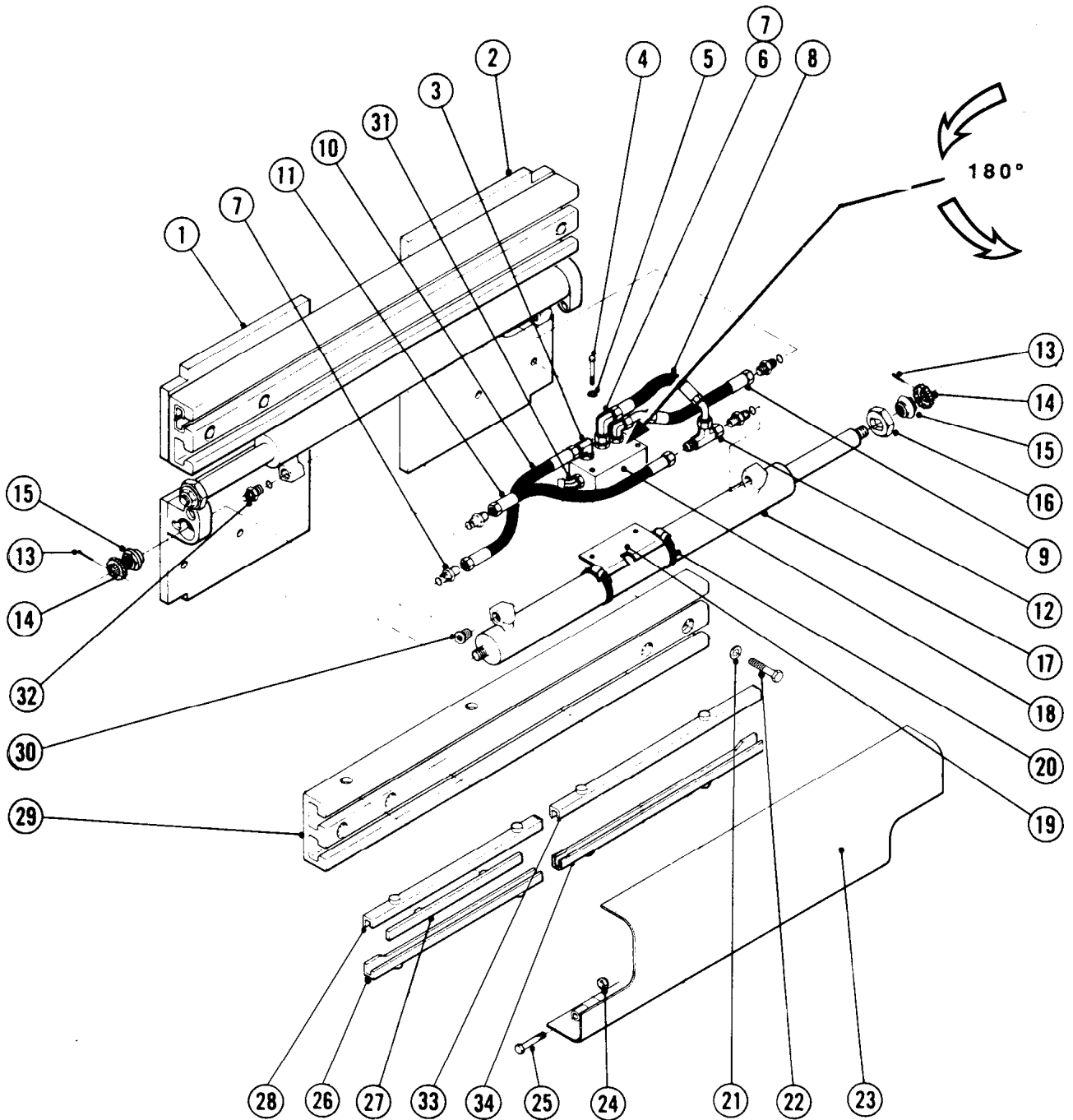
Ref..	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	679150	No step decal	Warnungsschild	Auto-collant
2	4	665595	No hand hold decal	Warnungsschild	Auto-collant
3	1	679059	Quick change hook decal	Warnungsschild	Auto-collant

Frame Group
Rahmengruppe
Groupe Bâti

LC-784626

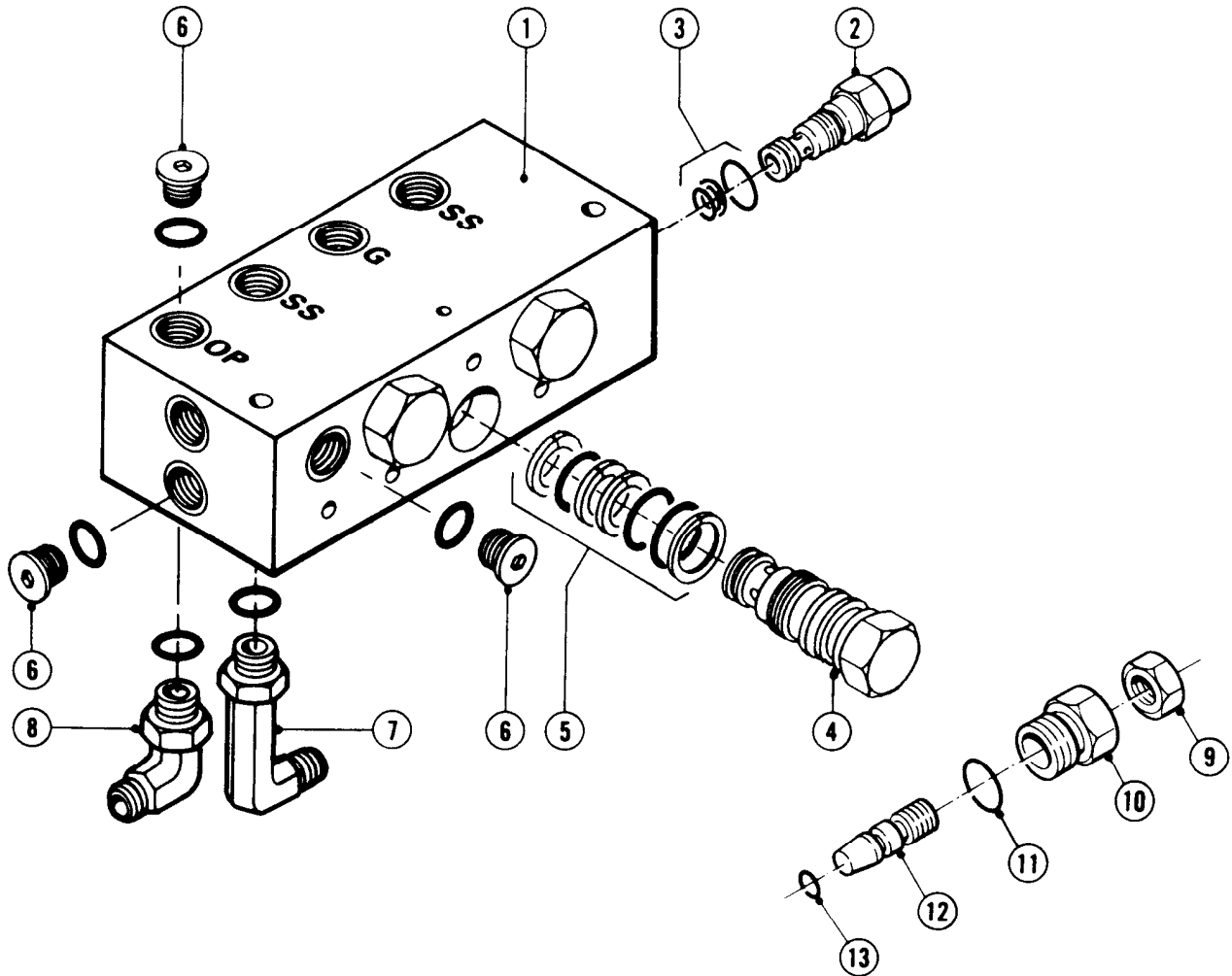
Ref.	Qty.	Partno.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	676497	Mounting plate LH	Aufhängungsplatte L	Plaque d'accrochage G
2	1	676500	Mounting plate RH	Aufhängungsplatte R	Plaque d'accrochage D
3	4	601250	Fitting	Verschraubung	Raccord
4	2	768529	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
5	2	6287	Lockwasher	Unterlegscheibe	Rondelle
6	1	605761	Fitting	Verschraubung	Raccord
7	5	601377	Fitting	Verschraubung	Raccord
8	1	676112	Hose	Schlauch	Flexible
9	1	676791	Hose	Schlauch	Flexible
10	1	676792	Hose	Schlauch	Flexible
11	1	676113	Hose	Schlauch	Flexible
12	1	611330	Fitting	Verschraubung	Raccord
13	4	6513	Cotter pin	Splint	Goupille fendue
14	4	676110	Retainer	Kolben	Bague
15	4	676109	Nut	Mutter	Ecrou
16	2	676108	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
17	1	6200474	Cylinder	Zylinder	Vérin
18	1	676371	Valve	Sperrventil	Valve de controle
19	1	676115	Bracket	Aufbauplatte	Support
20	2	644588	Clamp	Schelle	Serre Joint
21	8	670692	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
22	8	676793	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
23	1	676513	Bumper	Schutzschild	Plaque protectrice
24	2	773842	Nut	Mutter	Ecrou
25	2	768560	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
26	4	783973	Bearing	Gleitschiene	Glissière
27	4	667663	Bearing	Gleitschiene	Glissière
28	4	783974	Bearing	Gleitschiene	Glissière
29	2	990813	Guide profile	Führungsträger	Profilé guide
30	2	602580	Fitting	Verschraubung	Raccord
31	1	611303	Fitting	Verschraubung	Raccord
32	2	667609	Restrictor	Drossel	Limiteur de débit
33	4	783975	Bearing	Gleitschiene	Glissière
34	4	783976	Bearing	Abstandhalter	Glissière

Frame Group
Rahmengruppe
Groupe Bâti



Checkvalve Group
Sperrventilgruppe
Ensemble valve de controle

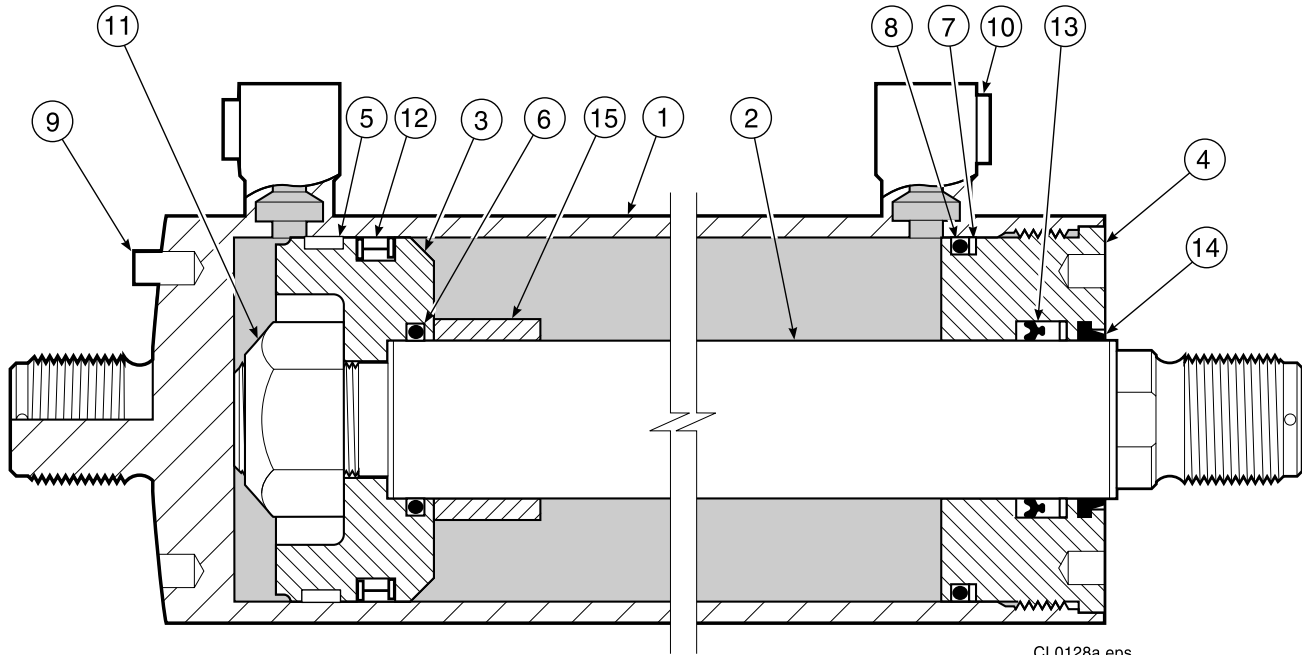
LC-784547



Ref.	Qty.	Partno.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	676371	Valve Assembly	Ventilzusammenbau	Ensemble de clapets
		676122	Valve Body	Ventilgehäuse	Corps de clapets
2	2	661114	Relief valve	Druckbegrenzungsventil	Valve de décharge
3	2	661312	Seal kit	Dichsatz	Kit de service
4	3	661816	Check valve	Rückschlagventil	Valve anti-retour
5	3	656223	Sealkit	Dichsatz	Kit de service
6	4	602580	O-ring plug	O-Ring Stopfen	Bouchon à joint torique
7	1	660385	Elbow fitting	Verschraubung	Coude
8	1	601250	Elbow fitting	Verschraubung	Coude
		667609	Restrictor	Drossel	Limiteur de débit
9	1	5716	Jam nut	Kontermutter	Ecrou de verrouillage
10	1	667610	Restrictor body	Drossel gehause	Corps du limiteur de débit
11	1	2841	O-ring	O-Ring	Joint torique
12	1	667611	Plunger	Gewindestift	Plongeur
13	1	2701	O-ring	O-Ring	Joint torique

Cylinder Group
Zylinder Gruppe
Groupe Vérin

L-6200474



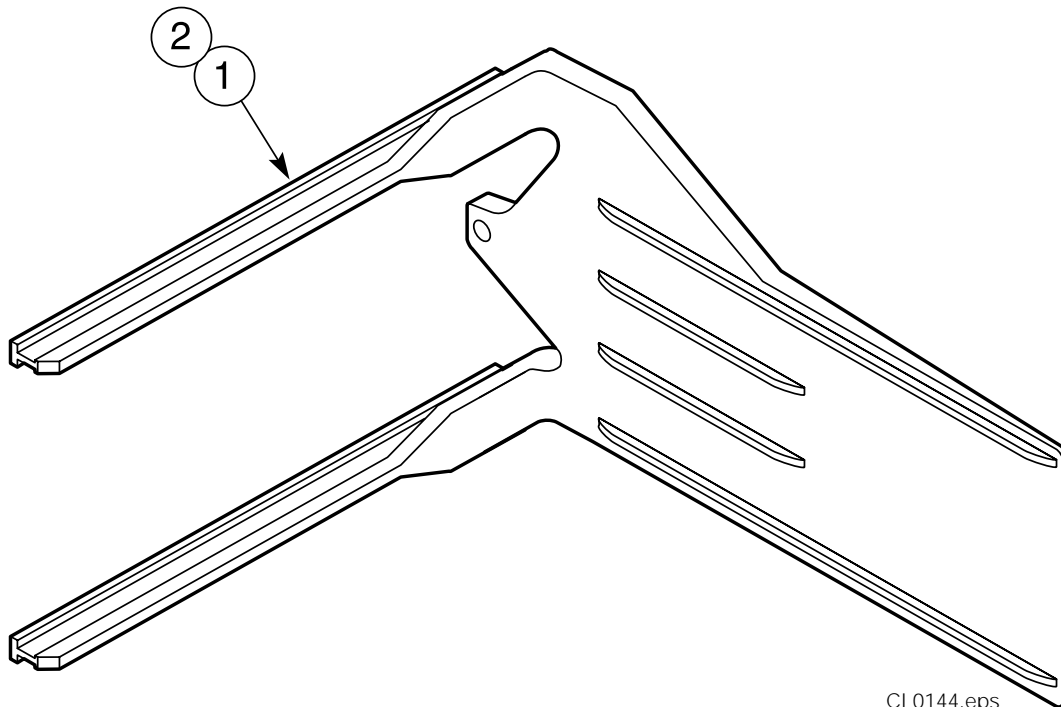
CL0128a.eps

Ref.	Qty.	Partno.	Description	Bezeichnung	description
1	1	1656-1149	Shell	Zylinderrohr	Corps de vérin
2	1	1657-1154	Rod	Kolbenstange	Tige de vérin
3	1	6206830	Piston	Kolben	Piston
4	1	424570	Retainer	Deckel	Bague de retenue
5	1	660767	Bearing	lager	Glissière
6	1	● 2722	O-Ring	O-Ring	Joint torique
7	1	● 615140	Back up ring	Stutzring	Joint de protection
8	1	● 424383	O-Ring	O-Ring	Joint torique
9	1	● 7694	Roll Pin	Spannhuelse	Goupille
10	4	662104	Plug	Stopfen	Bouchon
11	1	● 424571	Seal	Dichtung	Joint
12	1	● 560022	Seal	Dichtung	Joint
13	1	● 559863	Wiper	Abstreifer	Racleur
14	1	667990	Nut	Mutter	Ecrou
15	-	-	Spacer	Distanzstueck	Entretoise

● Included in service kit 424576 / Enthalten im Dichtsatz 424576 / Inclus dans le kit de service 424576 .

Arm group
Armgruppe
Groupe des Bras

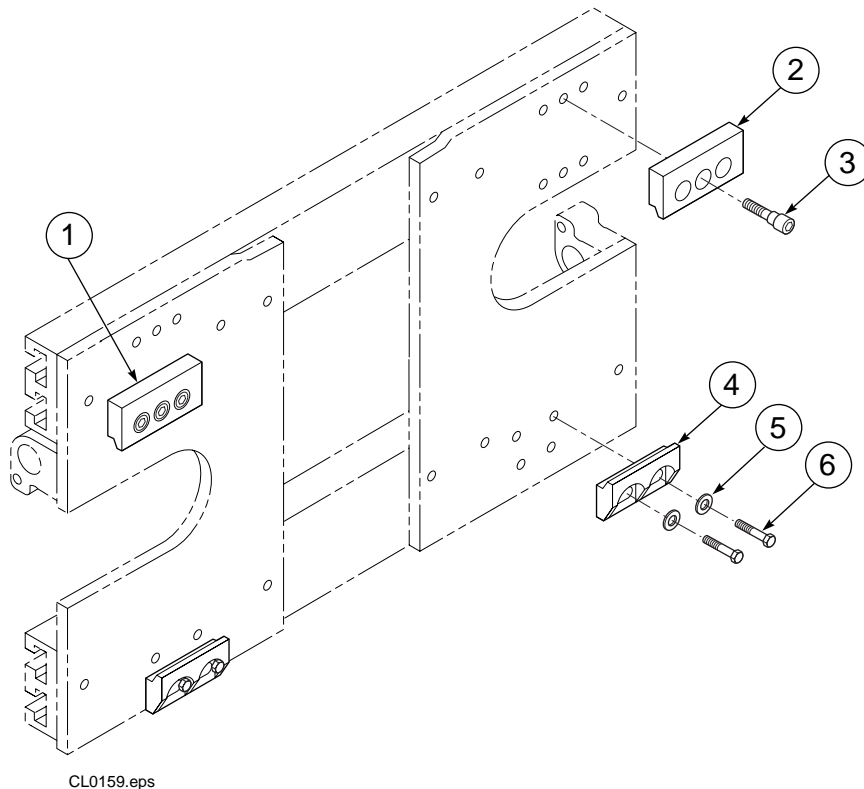
LC-784634



Ref.	Qty	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	784670	Bale arm L.H.	Ballenarm L.	Bras à balles G.
2	1	784664	Bale arm R.H.	Ballenarm R.	Bras à balles D.

Lower Hook Group Bolt-On Class 4
Aufhängungsgruppe Klasse 4
Groupe Accrochage Classe 4

LC-676128



Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
		676128	Mounting Group	Aufhängungsgruppe	Groupe Accrochage
1	1	676129	Upper hook L.H.	Obere Haken L.	Crochet supérieur G.
2	1	676130	Upper hook R.H.	Obere Haken R.	Crochet supérieur D.
3	6	676848	Capscrew M20x55	Kopfschraube M20x55	Vis à tête M20x55
4	2	775972	Lower hook	Unter Haken	Crochet inférieur
5	4	670692	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	4	779020	Capscrew M20x45	Kopfschraube M20x45	Vis à tête M20x45